

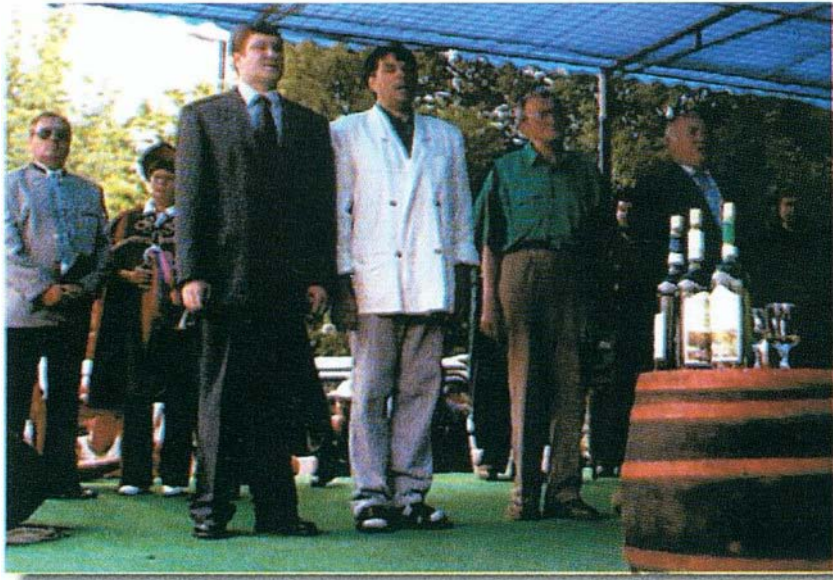


# BOGÁCSI NYÁR

XI. Évfolyam 2. szám

2001.

A  
B  
O  
G  
Á  
C  
S  
I  
Ö  
N  
K  
O  
R  
M  
Á  
N  
Y  
Z  
A  
T  
L  
A  
P  
J  
A



Borlovagok esküje



Ugye milyen csinos?  
Egri!



Az idei borkirálynő: Bucsai Annamária  
udvarhölgyei társaságában

## Tartalom:

- |                                    |   |                               |       |
|------------------------------------|---|-------------------------------|-------|
| - Újabb testvértelepülésünk .....  | 2 | - Egyszerűsített mérleg ..... | 6-8   |
| - A népdal ünnepe .....            | 3 | - Változik a világ .....      | 8     |
| - A borfesztivál díjazottjai ..... | 4 | - Fiatal énekesek .....       | 9     |
| - Nehéz nyelv a magyar .....       | 4 | - Ballagás volt .....         | 9     |
| - Bogácsi bortermelők .....        | 5 | - Bogács méltán .....         | 10    |
| - Könyvvizsgálói jelentés .....    | 6 | - Bogácsi NYÁR 2001 .....     | 10-11 |

## Újabb testvértelepülésünk –Hárskút —Lípovnik

Bogács Község Képviselőtestülete 2001. május 2-án megtartott ülésén egyetértett azzal, hogy bővíti nemzeti kapcsolatait, s felhatalmazta a polgármestert a szlovákiai Hárskút Község Önkormányzatával együttműködési megállapodás aláírására.

Jánosdeák Mária, Hárskút polgármestere 2001. június 23-ra hívta meg Bogács Község polgármesterét az együttműködési okmány aláírására.

A két település között már korábban is volt együttműködés főleg a sport területén, majd kulturális kapcsolat is kialakult. Az együttműködési megállapodás ezt a korábbi jó kapcsolatot foglalta írásba, s határozta meg a fejlesztés területeit.

Az Együttműködő Felek vállalták, hogy a megállapodásban foglaltaknak megfelelően fejlesztik és támogatják sokoldalú együttműködésüket a kultúra, a művészetek, a tudomány, az oktatásügy, a tájékoztatás, a környezet- és természetvédelem, az egészségvédelem, valamint a sport területén.

Együttműködő Felek támogatják a közvetlen együttműködést a közigazgatási területükön illetékességgel bíró intézmények, társadalmi szervezetek, egyházi közösségek között azok hatáskörének, tevékenységi körének, és a két állam törvényi rendelkezéseinek megfelelően.

Felek elősegítik az állampolgárok közvetlen kapcsolattartását és öntevékeny együttműködésének kezdeményezéseit, azok sokoldalú megvalósulási formáit az Együttműködési Megállapodásban foglalt területeken.

Mint a fénykép is tanúsítja ünnepélyes keretek között került sor az együttműködés aláírására, az okmányok kicserélésére.

Hárskút polgármester asszonya megható szavakkal köszöntötte a jelenlévőket és méltatta az együttműködés jelentőségét, majd szlovák és magyar nyelven is felolvasásra került az együttműködés szövege.

Az aláírások után kicserélésre kerültek az okmányok, majd a magyar himnusz közös elénekülésével zárult a rendezvény.

Délután három foci csapat részvételével körmérkőzésre került sor, ahol az erősen tartalékos bogácsi csapat – a vendéglátók által kölcsönadott kapussal – a 3. helyet szerezte meg.

A napot a Művelődési Házban jó hangulatú bállal zárták a jelenlévők.



*Ünnepélyes pillanat*

### Tisztelt Gazdálkodók!

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a Bogácsi Hegyközség Közgyűlése 2001. március 22-én elfogadta az új módosított hegyrendtartást. A rendtartás hatálya kiterjed Bogács község közigazgatási területén a szőlőkataszteri besorolás alapján a hegyközségi tagok használatában lévő szőlőterületekre.

A rendtartást a fenti határrészekben a szőlőhegy területébe eső, más művelési ágú közterületi ingatlanok használóinak, és az utak kezelőinek is be kell tartaniuk.

A rendtartás megtekinthető a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján ügyfélfogadási időben. Kérjük a rendtartás áttekintését és annak betartását.

Köszönjük:

Bogácsi Hegyközség Választmánya

## A népdal ünnepe a XI. Bükkaljai Nemzetközi Dalostalálkozón

Manapság gyakran hallható ez a kérdés: „*mi értelme a paraszti folklór darabjait életben tartani?*”

Az efféle kérdéseket alapvetően el kell utasítanunk! – Egy ilyen szemszögből azt is lehetne mondani: „*mi értelme van egy Bach, vagy egy Mozart mű, vagy általában a nem kortárs művészetek újjáélesztésének, a családi, helyi, világtörténelmi vagy bármilyen ismeretek megőrzésének, továbbadásának?*”



*A CSEMADOK csoport vezetője szívükből szólt*

Senki sem mondhatja, hogy mi csak utánczóik lennénk a magyar parasztdalnak. Hiszen ez a miénk lehet, éppen az anyanyelv bárkit megillető, természetes jogán.

A mai embert szilárdan épített, kényelmes, meleg házak védik meg az időjárás viszontagságaitól. Nincsen azonban, - vagy alig van eszköze az érzelmek viharai ellen: a bánat, a gyász, a kétségbeesés, a nyomasztó szorongás ellen. A legtöbben akkor is tanácstalanul állnak, ha valami más, kellemes, boldogító érzés lepi meg őket: - öröm, szerelem, sikerélmény. Keresik, és nem találják, hogyan élhetnék azt a legjobban át, hogyan fejezhetnék ki, hogyan adhatnák tudtára széles e világnak.

Volt idő, amikor még nem volt az embereknek olyan kényelmes és biztonságos otthonuk, mint most. Volt azonban valami, ami megvédte az embert az érzelmek viharai- ban, és ez a valami mindenki számára hozzáférhető volt. Ez volt a művészet, a költészet, a **dal**, a muzsika. Mert dal szükségletből született meg. Az emberi lélek egészségének biztosítója. **Kenyér**, a lelki éhségre.

Élete során bárki megfigyelheti, megtapasztalhatja, hogy az együtténeklőket nemcsak egyedi örömezés járja át, de mindannyiunkat elfoghat egyféle visszafoghatatlan megindultság is, - úgyis mondhatnám: **boldog katarzis**. S ahol eleven a közösségi érzés, az összetartozás örömeiben újraélednek, föltámadnak az énekek és az éneklő kedv. Így találhatunk rá egymásra és saját magunkra.

A Pávaköri mozgalom elindítója, Vass Lajos, egy hozzá intézett kérdés alkalmával ezeket mondotta:

„Az emberben elkerülhetetlen kölcsönhatásban együtt él a múlt a jelennel. Bennem éppen a zene által. Arra törekszem, hogy a múlt, a hagyományok szerves folytatásaként megtaláljam azt a szerepet, melyet ma kell betölteni, és éppen nekem itt és most.”

Hiszem, hogy azokra, akik július 7-8-án a Fürdő szabad- téri színpadán énekeltek, éppen úgy illenek Vass Lajos szavai. S azoknak, akik kételkednének abban, hogy amit tesznek hagyományörzésért nagyon fontos és szép feladat, álljon itt egy öreg juhász ember biztató szava: „*Az öregek elmennek, a fiatalok maradnak. Ezek hadd mulassanak, azok neve fennmarad.*”

A fennmaradás reményében az idén 25 népdalkör dalolt velünk. Közöttük voltak már visszatérő vendégeink: Hévízgyörk, Kartal, Gesztely, Tállya, Taktaharkány, Tiszatarján, Hárskút és a Kassa környéki CSEMADOK együttese. Nagyon örültünk a most bemutatkozó együtteseknek, - köztük a szomszéd falubeli Cserépfalui Népdalkörnek.

Természetesen a helybéli Bogácsi Pávakör is bemutatkozott. Aratási- és bordalainak tapsolhatott a közönség.

Négy kedves vendég segítette jó tanácsaival a fellépőket: **Kóka Rozália** előadóművész, a Népművészet Mestere; **dr. Gerzánics Magdolna** népzene kutató; **Méry Margit** néprajzkutató, a Pozsonyi Rádió magyar nyelvű adásának szerkesztője; **Széles András** citeraművész, a Népművészet Ifjú Mestere.

Bízunk benne, hogy akik velünk együtt voltak a dalostalálkozón, szép élménnyel, lélekben megújulva tértek haza.

*Benyovszki Mária*



*A Cserépfalui Népdalkör nagy sikert aratott*

## A IX. Bükkaljai Borfesztivál és Nemzetközi Borverseny különdíjai

### Borkirálynő választás:

Borkirálynő:	<b>BUCSI ANNAMÁRIA</b>	(Budapest)
I. udvarhölgy:	<b>LESKÓ ANNAMÁRIA</b>	(Mád)
II. udvarhölgy:	<b>PÁLL ÉVA</b>	(Tárnok)
III. udvarhölgy:	<b>BENYOVSZKI BOGLÁRKA</b>	(Bogács)

### A Bükkaljai Borvidék 2001. Év Borásza:

**DOBÓ ISTVÁN** a Hór Agro Mg Rt. szakembere

### Borcímke verseny:

I. helyezettek:	<b>PROKAI LÁSZLÓ</b>	(Bogács)
	<b>ISTVÁN SZÁSZ</b>	(Németország)

### Borlopó verseny:

nők	I. helyezett:	<b>MARÓ IMRÉNÉ</b>	(Csécs)	48 pont
férfiak:	I. helyezett:	<b>FALUDI FERENC</b>	(Budapest)	59 pont
	II. helyezett:	<b>FEKETE ISTVÁN</b>	(Eger-Bogács)	52 pont
	III. helyezett:	<b>TÓTH TIBOR</b>	(Bogács)	48 pont

### Bordal énekverseny:

I. helyezett:	<b>KOVÁCS ISTVÁNNÉ</b>	(Nagyhegyes)
II. helyezett:	<b>KAKUCSI LÁSZLÓNÉ</b>	(Nagyhegyes)
III. helyezett:	<b>„PIROSKA NÉNI”</b>	
Küldő:	<b>PÁLL ÉVA és BALÁZS</b>	(Tárnok)

### Bogácsi vers- és bordal pályázat eredménye:

I. helyezett:	<b>CSEH KÁROLY</b>	(Mezőkövesd)
II. helyezettek:	<b>VARGA RUDOLF</b>	(Budapest)
	<b>SZABÓ BOGÁR IMRE</b>	(Miskolc)
III. helyezettek:	<b>FECSKE CSABA</b>	(Miskolc)
	<b>TISLERICS ENDRE</b>	(Tiszaújváros)

### A Szt. Márton Borrend 2001. évi tiszteletbeli tagjai:

<b>TÁLLAI ANDRÁS</b>	PM államtitkár, országgyűlési képviselő
<b>CSIBA GÁBOR</b>	B.-A.-Z. Megyei Kórház főorvosa
<b>DEÁK IMRE</b>	ÉMKSZ elnöke
<b>HILÓCZKI JÁNOS</b>	ny. TSz elnök



*Díszes lovashintó vitte a borkirálynőt és udvarhölgyeit*



*Ismét Charlie vezette be a borkirálynőt*

## Nehéz nyelv a magyar

Nagyon tudom értékelni azt a helyzetet, amikor egy külföldivel kell megérteni magam, és nincs közös nyelv, amit használhatnánk.

- Do you speak English?
- Sprechen Sie Deutsch?
- Parlez vous français?
- Hm. -válaszol a magyar, mire felé fordul a komája.
- Te koma. Azé csak jó volna tunni valami külföldi nyelvet.
- Minek? Látod ez hányfélét ösmer, oszt ment vele valamire?

Tapasztaltam, hogy sok helyzetet meg lehet oldani közös nyelv nélkül is. A szófiai rendőrök is próbálkoztak velünk beszélni vagy nyolcan, de magyarul egyikük sem tudott. Ennek ellenére megértettük, hogy nem alhatunk a parkban. Szerbiában egy útépitésnél a feleségem megkérdezte az őrt, hogy juthatnánk át az előttünk lévő városon. Visszatérve a kocsihoz olyan kimerítő útmutatást adott, hogy kénytelen voltam megkérdezni: Magyarul mondta?

- Dehogyan. Szerbül.

Sajnos néha mégis adódnak nehézségek. Régóta foglalkozom az angol nyelvvel, de ha rákérdeznek, biztosabb a jelentéktelen tudásomat letagadni. Az orosz nyelvtanulást ugye ne is említsem?

Az alábbi eset néhány éve történt, amikor még létezett a Fogadlak kemping.

Lengyel csoport érkezett, akik közül senki nem tudott magyarul. Nyárvége volt már, és nem volt kéznél **Mirek, a „bogácsi lengyel konzul”**. Feleségem szabadnapos volt. A társa telefonált, hogy segítsen, mert áll a bál, vagyis balhéznak a vendégek, de nem értik egymást. Éppen vendégségbe indultunk, így „üzleti öltözékben” jelentünk meg a kempingben. Talán ez is segített abban, hogy ott helyben ledoktoráltam.

A vendégek többsége kissé alkoholos befolyásoltság alatt állt. Vezetőjük elterült a fotelban és gyorsan, de főleg hangosan beszélt. Sokáig alkudozott az elhelyezésen és az árákon, de végül elfogadta az eredeti ajánlatot. Közölte velünk egy úr közülük, hogy a következő nap fog érkezni Olaszországból egy lengyel orvos - házaspár, akik egyénileg rendezik majd a számlát, de biztosítsunk nekik helyet. Először megértettem, de mivel kérdésemre „Yes” volt a válasz, elismertem angolul, amit mondott. Nem értette, így legalább még tízszer elmondta, közben próbáltam vele megértetni, hogy értem, amit mond. Ő viszont valamit rosszul értett, mert amikor baráti invitálására körbejártuk

bemutatott a csoportból és rám mutogatva mondta, hogy doktor. Tudtam, hogy valamit keres, azért megyünk körbe, s közben mondogatta, hogy „pitnáct”. Amikor kezemben egy nylonzacskóba rakott tucatnyi sápadt paradicsommal visszatértem a recepcióra, bekattant, hogy a 15-ös házat kereste, amit én tudtam volna, hogy melyik. Ekkorra az addig kiabáló alkudozó hölgy is odaért egy nagy csomag karamellával. Megegyeztünk, szent a béke, mi doktorék, mehetünk a dolgunkra.

# A IX. Bükkaljai Borfesztivál és Nemzetközi Borverseny

## Nagyaranyérmes borai:

Mikesz Lajos	Bogács	2000.	Olaszrizling
Kiss Ernő	Miskolc	1999.	Cserszegi fűszeres
Kocsis László	Eger	2000.	Rizlingszilváni
Varga László	Bodrogolasz	1999.	Furmint
Andrássy Kúria Kft.	Tarcal	2000.	Hárslevelű
Dobos László	Szlovákia	1997.	Zöld Veltelini
Weingut Schumann-Nägler	Németország	1999.	Rajnai rizling
Solybor Kft.	Gyöngyössolymos	1999.	Kékfrankos
Weingut Schamari-Mühle	Németország	1999.	Dornfelder
Kiss György	Tállya	1983.	Aszú 5 p.
Kiss György	Tállya	1978.	Aszú 6 p.
Sinkó Sándor	Sárospatak	2000.	Hárslevelű
Familie Baumgartner	Ausztria	2000.	Zöld Veltelini

## Bogácsi termelők díjazott borai:

### ARANYÉRMESEK:

1. Mikesz Lajos	2000.	Olaszrizling
2. Prokai László	2000.	Zweigelt (késői szüret)
3. Prokai László	2000.	Zweigelt
4. Fekete Rudolf	2000.	Kékfrankos
5. Prokai László	2000.	Cserszegi fűszeres
6. Fodor József	2000.	Rizlingszilváni
7. HÓR AGRO Mg. Rt.	2000.	Leányka

### EZÜSTÉRMESEK:

8. Fodor József	1999.	Rizlingszilváni
9. Siklósi János	2000.	Kékfrankos-medina cuvée
10. Kovács Zoltán	2000.	Olaszrizling
11. Farkas János	2000.	Tramini
12. Szerencsi Ottó	2000.	Kékfrankos
13. Fekete Rudolf	2000.	Zengő
14. Gál István	2000.	Bianca-zengő cuvée
15. Siklósi János	1997.	Cabernet Sauvignon
16. HÓR AGRO Mg. Rt.	2000.	Tramini
17. Derda József	2000.	Rizling B-20
18. Kovács Réka	2000.	Rizling
19. Gál István	1999.	Olaszrizling
20. HÓR AGRO Mg. Rt.	2000.	Olaszrizling
21. Csendes András	2000.	Zweigelt
22. HÓR AGRO Mg. Rt.	2000.	Chardonnay
23. Dósa Tibor	2000.	Ottonel-muskotály
24. Prokai László	2000.	Olaszrizling
25. Prokai László	1998.	Olaszrizling
26. Szerencsi Ottó	2000.	Olaszrizling
27. Siklósi János	1999.	Chardonnay barrige
28. Kovács Tibor	2000.	Zengő
29. Siklósi János	1998.	Kékfrankos
30. Dósa Tibor	2000.	Rizling
31. Dr. Lukács Zoltán	2000.	Olaszrizling
32. Farkas János	2000.	Cabernet-medina cuvée
33. Gál István	2000.	Olaszrizling
34. Fekete Rudolf	2000.	Zweigelt
35. Vigh Bertalan	2000.	Tramini
36. Gál István	2000.	Olaszrizling muskotály cuvée
37. Dósa Tibor	2000.	Kékfrankos zweigelt cuvée
38. Szerencsi Ottó	1999.	Olaszrizling
39. Szerencsi Ottó	1999.	Kékfrankos
40. Prokai László	2000.	Leányka
41. Prokai László	1999.	Kékfrankos
42. Fekete Rudolf	2000.	Merlot
43. Balázs Vendel	2000.	Muskotály chardonnay cuvée
44. Szabó Pál	2000.	Zengő-cserszegi fűszeres
45. Szerencsi Ottó	1999.	Kékfrankos
46. Prokai László	2000.	Zengő

## BRONZÉRMESEK:

47. Siklósi János	2000.	Kékfrankos
48. Szerencsi Ottó	1999.	Rizlingszilváni
49. Burcsák László	2000.	Olaszrizling
50. Fekete Rudolf	2000.	Furmint
51. Csendes András	2000.	Ottonel muskotály
52. Fekete Rudolf	2000.	Kékfrankos rosé
53. Kerégyártó Gábor	2000.	Zengő
54. Nagy László	2000.	Olaszrizling-zengő cuvée
55. Gál István	2000.	Ottonel muskotály
56. Kerégyártó Gábor	2000.	Zweigelt
57. Szerencsi Ottó	1999.	Olaszrizling
58. Derda József	1999.	Leányka
59. Kovács Rita	2000.	Rizling
60. Kerégyártó Gábor	2000.	Zöld veltelini
61. Szabó Pál	2000.	Olaszrizling
62. Gál István	2000.	Kékfrankos cuvée
63. Burcsák László	2000.	Cserszegi fűszeres
64. Vigh Bertalan	2000.	Cserszegi fűszeres
65. Burcsák László	2000.	Kékfrankos

## ELISMERŐ OKLEVELESEK:

66. Kerégyártó Gábor	2000.	Kékfrankos
67. Szabó Pál	2000.	Cserszegi fűszeres
68. Derda József	2000.	Muskotály
69. Derda József	1999.	Kékfrankos cuvée
70. Balázs Vendel	2000.	Cserszegi fűszeres
71. Mikesz Lajos	1999.	Kékfrankos
72. Szerencsi Ottó	2000.	Rizlingszilváni
73. Dósa Tibor	2000.	Kékfrankos
74. Csendes András	1999.	Olaszrizling
75. Fodor József	1999.	Zweigelt
76. Kovács Tibor	2000.	Kékfrankos-medina cuvée
77. Derda József	2000.	Kékfrankos cuvée
78. Szabó Pál	2000.	Zweigelt

## Borfesztiváli statisztika

<b>Nevezett borok száma:</b>	<b>511</b>
Aranyérmes borok száma:	98
Ezüstérmes borok száma:	185
Bronzérmes borok száma:	133
Oklevelek száma:	91
Alacsony pontszámot kapott:	2
Kizárva:	2
<b>Bogácsi borok száma:</b>	<b>78</b>
ebből:	
Aranyérmes:	7
Ezüstérmes:	39
Bronzérmes:	19
Oklevelet kapott:	13
<b>Külföldi borok száma:</b>	<b>111</b>
ebből:	
Ausztriai:	15
Cseh:	2
Szlovák:	21
Német:	73

Fekete és Fedor Könyvvizsgáló Kft.  
Kamarai nyilvántartási szám: 000803  
3432 Emőd, Szegfű u. 8. sz. Telefon: (46) 476-718

### Független könyvvizsgálói jelentés

Elvégeztük a Bogács Községi Önkormányzat 2000. évi egyszerűsített mérlegének – melyben az eszközök és források – auditálás utáni – egyező végösszege 1.450.777 eFt-, az egyszerűsített pénzaradvány-kimutatásának, az egyszerűsített eredmény-kimutatásának, valamint az egyszerűsített pénzforgalmi jelentésének (továbbiakban: egyszerűsített beszámoló) könyvvizsgálatát.

Az egyszerűsített éves beszámoló elkészítése a jegyző feladata volt. A könyvvizsgálat feladata az egyszerűsített éves beszámoló véleményezése, valamint annak megítélése volt, hogy az egyszerűsített éves beszámoló a számvitelről szóló, többször módosított 1991. évi XVIII. törvény (számviteli törvény), valamint a költségvetés alapján gazdálkodó szervek beszámolási és könyvvezetési kötelezettségéről szóló, többször módosított 54/1996.(IV.12.) Korm. rendelet (kormányrendelet) alapján került-e összeállításra.

A könyvvizsgálatot a könyvvizsgálatra, valamint a számvitelre vonatkozó érvényes törvények és az előzőekben hivatkozott kormányrendelet alapján hajtottuk végre. A könyvvizsgálatra vonatkozó jogszabályi előírások alapján kellő bizonyosságot szereztünk arról, hogy az éves beszámoló nem tartalmaz lényeges hibás állításokat, tévedéseket.

A könyvvizsgálat magában foglalta a kormányrendelet 33. §-a szerinti egyszerűsített beszámoló tényszámait alátámasztó bizonylatok mintavételen alapuló felülvizsgálatát.

Meggyőződésünk, hogy munkánk megfelelő alapot nyújt a könyvvizsgálói vélemény (záradék) megadásához.

A könyvvizsgálat során kialakított véleményünk szerint az egyszerűsített beszámolót a számviteli törvényben, az általános számviteli elvekben, valamint a fentiekben hivatkozott kormányrendeletben foglaltak szerint állították össze.

Az egyszerűsített beszámoló – az egyszerűsített mérleg auditálási eltéréseinek átvezetése után – Bogács Községi Önkormányzat 2000. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről megbízható és valós képet ad.

Bogács, 2001. április 12.

Fekete Tibor  
ügyvezető

001717 szám alatt bejegyzett könyvvizsgáló

### Egyszerűsített mérleg 2000.

e Ft

Eszközök	Előző évi ktgv.i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Előző év aud. egyszer. beszám. záró adatai	Tárgyévi ktgv-i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Tárgyév aud. egysz. beszám. záró adatai
<b>A./ BEFEKTETETT ESZKÖZÖK</b>	<b>1 385 078</b>	<b>-109</b>	<b>1 384 969</b>	<b>1 431 170</b>		<b>1 431 170</b>
I. Immateriális javak	303		303	142		142
II. Tárgyi eszközök	1 115 720		1 115 720	1 168 880		1 168 880
III. Befektetett pénzügyi eszközök	520	-109	411	3 030		3 030
IV. Üzemeltetésre, kezelésre átadott eszközök	268 535		268 535	259 118		259 118
<b>B./ FORGÓESZKÖZÖK</b>	<b>15 307</b>		<b>15 307</b>	<b>19 428</b>		<b>19 607</b>
I. Készletek	279		279	192	138	330
II. Követelések	8 489		8 489	13 088	47	13 135
III. Értékpapírok						
IV. Pénzeszközök	1 529		1 529	5 546	-6	5 540
V. Egyéb aktív pénzügyi elszám.	5 010		5 010	602		102
<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN:</b>	<b>1 400 385</b>	<b>-109</b>	<b>1 400 278</b>	<b>1 450 598</b>	<b>179</b>	<b>1 450 777</b>
Források	Előző évi ktgv.i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Előző év aud. egyszer. beszám. záró adatai	Tárgyévi ktgv-i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Tárgyév aud. egysz. beszám. záró adatai
<b>D./ SAJÁT TŐKE</b>	<b>1 325 439</b>		<b>1 325 330</b>	<b>1 373 390</b>	<b>-3 966</b>	<b>1 369 424</b>
1. Induló tőke	41 656		41 656	41 656		41 656
2. Tőkeváltozások	1 283 783	-109	1 283 674	1 331 734	-3 966	1 327 768
<b>E./ TARTALÉKOK</b>	<b>-917</b>		<b>-917</b>	<b>-1 603</b>		<b>-1 603</b>
I. Költségvetési tartalék	87 790		87 790	48 202		48 202
II. Vállalkozási tartalékok	-88 707		-88 707	-49 805		-49 805
<b>F./ KÖTELEZETTSÉGEK</b>	<b>75 863</b>		<b>75 863</b>	<b>78 811</b>	<b>4 145</b>	<b>82 956</b>
I. Hosszú lejáratú kötelezettségek	40 000	-8 000	32 000	24 025	-25	24 000
II. Rövid lejáratú kötelezettségek	28 411	8 000	36 411	47 035	4 170	51 205
III. Egyéb passzív püi. elszám.	7 452		7 452	7 751		7 751
<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>1 400 385</b>	<b>-109</b>	<b>1 400 276</b>	<b>1 450 598</b>	<b>179</b>	<b>1 450 777</b>

## Egyszerűsített éves pénzforgalmi jelentés előírt tagolása

Sorszám	Megnevezés	Eredeti ei.	Mód. ei.	Teljesítés
1	Személyi juttatások	75 831	77 177	75 542
2	Munkaadót terhelő jár.	28 406	29 350	30 309
3	Dologi és egyéb folyó kiadások	74 797	81 353	86 505
4	Végleges pénzeszközátadás, egyéb támogatás	41 877	82 604	52 564
5	Ellátottak juttatásai			
6	Felújítás	30 063	29 219	29 028
7	Felhalmozási kiadások	48 604	58 181	55 527
8	Hitelek és kölcsönök kiadásai	38 000	98 500	90 500
9	Értékpapírok kiadásai	2 000		
10	<b>Pénzforgalmi kiadások /1+...+9/</b>	<b>339 378</b>	<b>436 390</b>	<b>419 975</b>
11	Pénzforgalom nélküli kiadások	1 000	1 000	
12	Kiegyenlítő, függő, átfutó kiadások összesen			-4 408
13	<b>Kiadások összesen /10+11+12/</b>	<b>340 378</b>	<b>437 390</b>	<b>415 567</b>
14	Intézményi működési bevételek	69 984	84 376	125 713
15	Önkormányzatok sajátos működési bevételei	87 489	73 218	73 395
16	Felhalmozási és tőke jellegű bevételek	95 000	88 054	21 434
17	16-ból Önk. sajátos felhalmozási és tőkebev.	95 000	88 054	
18	Támogatások, kiegészítések és átvett pénzeszközök	77 905	101 863	108 247
19	18-ból Önk. költségvetési támogatása	55 945	70 261	70 261
20	Hitelek és kölcsönök bevételei	30 000	90 500	90 500
21	Értékpapírok bevételei			
22	<b>Pénzforgalmi bevételek /14+15+16+18+20+21/</b>	<b>340 378</b>	<b>436 009</b>	<b>419 289</b>
23	Pénzforgalom nélküli bevételek		1 381	1 381
24	Kiegyenlítő, függő, átfutó bevételek összesen			299
25	<b>Bevételek összesen /22+23+24/</b>	<b>340 378</b>	<b>437 390</b>	<b>420 969</b>

## Egyszerűsített pénzmaradvány-kimutatás előírt tagolása

Megnevezés	Előző évi ktgv.i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Előző év aud. egyszer. beszám. záró adatai	Tárgyévi ktgv. i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Tárgyév aud. egysz. beszám. záró adatai
1. Záró pénzkészlet	1 294		1 294	5 315		
2. Egyéb aktív és passzív püi. elszámolások összevont záró- egyenlege /+, -/	-2 211		-2 211	-6 918		
3. Előző év/ek/ben képzett tar- talékok maradványa /-/						
4. Vállalkozási tevékenység pénz- forgalmi eredménye /-/	-88		-88 707	-49 805		
5. Tárgyévi helyesbített pénzma- radvány /1+,-2-3-4/	87 790		87 790	48 202		
6. Finanszírozásból származó korrekciók /+, -/	2 271		2 271	7 023		
7. Pénzmaradványt terhelő el- vonások /+, -/				-475		
8. A vállalkozási tevékenység eredményéből alaptevékenység ellátására felhasznált összeg						
9. Költségvetési pénzmaradványt külön jogszabály alapján módo- sító tétel /+, -/						
10. Módosított pénzmaradvány /5+,-6+,-7+	90 061		90 061	54 750		
11. A 10. sorból az egészségbizto- sítási alapról folyósított pénz- eszköz maradványa						

e Ft

## Egyszerűsített eredménykimutatás 2000.

e Ft

Megnevezés	Előző évi ktgv.i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Előző év aud. egyszer. beszám. záró adatai	Tárgyévi ktgv. i beszám. záró adatai	Auditálási eltérések /+, -/	Tárgyév aud. egysz. beszám. záró adatai
1. Vállalkozási tevékenység szakfeladaton elszámolt bevételei	78 935		78 935	11 799		
2. Vállalkozási tevékenység szakfeladaton elszámolt kiadásai (-)	167 642		167 642	61 804		
3. Vállalkozási tevékenység pénzforgalmi eredménye (1-2)	-88 707		-88 707	-49 805		
4. Vállalkozási tevékenységet terhelő értékcsökkenési leírás (-)	-1 975		-1 975	6 620		
5. Alaptev ellátására felhasz. és felhasz. tervezett eredmény						
6. Pénzforgalmi eredményt külön jogsz. alapján mód. egyéb tétel (-,+)						
7. Vállalkozási tevékenység mód. pénzforg. eredménye (3-4-5+-6)	-86 732		-86 732	-56 425		
8. Tárgyévéről átvitt veszteség						
9. Megelőző év(ek) el nem számolt veszteségének tárgyévre eső része						
10. Vállalkozási tevékenység helyesbített eredménye (7+8-9)	-86 732		-86 732	-56 425		
11. Vállalkozási tevékenységet terhelő befizetés						
12. Tartalékba helyezhető összeg	-88 707		-88 707	-49 805		

## Változik a világ

Húsvét előtt, mint sokan mások, a szomszédaim is lenyírták a fűvet az árokparton. Már majdnem végeztek a munkával, amikor én is elővettem a fűnyírót.

- Lekaszalom már én is. – mondtam.
- Ne csúfolódj! – válaszolta egyikük.

Ha csúfolódásnak vesszük, ha nem, az tény, hogy nem tudunk kaszálni. A mi korosztályunkból nagyon kevesen tanulták meg. Az apáink idejében ez nagy szégyen lett volna. A húsz év alattiaknak még talán elnézték volna, de mi már közel járunk az ötvenhez és nem tudunk kaszálni. Na, de minek is tudnánk? Nincs rá szükségünk. A paraszti munka sem olyan, mint 40-50 éve. Legtöbbünknek csupán a fűvet kell levágni, de erre is vannak már gépek. Változik a világ.

Hallottam olyan véleményt, vagy inkább jóslatot, hogy a gyerekeink már nem élnek meg annyi változást, mint mi. Bogácson alig több mint 40 éve van villany. A most 50 évesek, még petróleumlámpa fényénél tanulták a betűvetést. Akkoriban kezdődött a fürdő építése is, ami alaposan átformálta a falu, sőt a környék életét. Akkoriban nagy szó volt, ha valakinek volt egy Csepel motorkerékpárja, manapság viszont az egyik napról a másikra élők közül is sokan járnak személykocsival. Ma már mindenki mehet bárhová a világban. Régebben a

politikai rendszer tiltotta, hogy kimenjünk az országból. Persze az anyagi lehetőségeink is korlátozottak voltak. Ez utóbbi ma sincs másképp a nagy többség számára, hiszen manapság már mindenre pénz kell.

Emlékszem, amikor megnyílt az első zöldségbolt Bogácson. Azt mondtam, hogy ez egy életképtelen ötlet, hiszen falun mindenki megtermeli magának. Tévedtem. Három, négy zöldséges is megél a faluban. Igaz, ebbe besegít a nyári idegenforgalom is.

Vitathatatlan, hogy rengeteg dolog változott a világban az elmúlt néhány évtized alatt. Alig több mint száz éve kezdődött az ipari forradalom. Nagypapáink nem tudták volna elképzelni, hová fog fejlődni a technika. Ki meri azt állítani, hogy lelassul a fejlődés? Már egy évtizede a nyakunkon van egy nekünk nehezen érthető, de a gyerekeink számára könnyen kezelhető változás, az informatika. A középkorúak nagy részének úgy mond: halvány lila gőze nincs róla, hogy egyáltalán mi az. Íme, itt van a gyerekeink életében bekövetkező vagy inkább bekövetkezett változás. A fentebb említett személy, aki a változások csökkenését jóslta, azt mondta egy filmre, hogy nem jó, nincs semmi értelme az egésznek. A fiataloknak viszont ugyanez nagyon tetszett. Csupán abból adódott ez a különböző vélemény, hogy a film megértéséhez szükséges némi számítástechnikai alapismeret.

Változik a világ.

(de még) HoGy



## Fiatal énekesek XIII. Zenei Tábora Bogácson

Az idei Zenei Tábor nagy lendülettel indult. Schultz Katalin és Hegedűs Gönczy Katalin táborvezetők meghívására érkezett Császár Angela művésznő Bogácsra, hogy az ifjú énekeseket bevezesse a chanson éneklés mesterségébe. Mivel a zenei tanulmányok egyik alapköve, hogy pontosan kövessük a kotta utasításait, a chanson világa nagy előadási szabadságot követel és kíván. Így izgalmas kaland volt az énekesek számára, hogy elszakadhatnak a pontos ritmustól és kedvük – no meg a szöveg szerint szabadon adhatták elő a közkedvelt chansonokat. Császár Angela, az ország egyik legkiválóbb művésze, nagy szeretettel irányította, és értő módon segítette a fiatalok alkotói szabadságának kibontakozását.

Nagy meglepetésünkre szolgált, hogy a tábor egyik fiatal énekes. Pánczél Kristóf, a zongoránál is remekelt. Muzikalitása és a stílus iránti érzékenysége segítette az énekes társakat és Császár Angela munkáját.

A tábor lakói, eddig ritkán tapasztalt intenzitással gyakoroltak reggeltől – estig. Ebben segítségükre volt az esős idő, így az égiek a tanulni vágyóknak is kedveztek. Úgy tapasztaltuk, hogy Bogács nem csak a pihenőket, hanem az alkotókat is kegyeibe fogadja. Mindenképpen igaz, a borfesztiválon elhangzott mondás: „A mennyországba vezető út Bogácson kezdődik.”

A Zenei Tábor ötödik napján, pénteken a Szt. Márton templomban adtak bensőséges hangulatú, igen magas színvonalú koncertet az énekesek, ahol Bachtól – Mendelssohnig az irodalom legszebb áriái és ducttjei csendültek

fel. Az egy hetes kurzust a Művelődési Házban megtartott családi hangulatú koncert zárta. Nagyon örültünk, hogy találkozhattunk az énekesek családjával és barátaival, akik lelkes tapsokkal jutalmazták az elhangzott produkciókat.

A zenei eseményekről a Bogácsi kábel televízió készített felvételeket.

A tábor résztvevői újra megtapasztalhatták Bogács község vendégszeretetét, az Önkormányzat és intézményei gondoskodását, támogatását – amelyért ezúton is köszönetünket fejezzük ki.

Reméljük, hogy a tradíció folytatódik – és a zenei tábor a jövőben is gazdagíthatja Bogács község művészeti életét.

*Schultz Katalin és Hegedűs Gönczy Katalin  
művészeti vezetők*



*Császár Angela (középen) tanítványai körében*

## Ballagás volt...

Mint minden júniusban, az idén is búcsút mondtak a nyolcadikosok első iskolájuknak. Gyönyörű ünneplőbe öltözött kamasz fiúk és lányok maroknyi csapata.

Ők tizenegyen, akik mindig vidám huncutsággal kémlelték a belépő nevelő aznapi kedvét, azon a délelőttön kérdő és szorongó arccal fogadtak – tényleg vége?!

A sokat emlegetett és várva várt ballagással együtt elérkezett számukra az első komoly elválás érzése is. A szép ünnepi díszbe öltöztetett iskola, a vendégek moraja, a diáktársak furcsa pillantása mind sejtették velünk e nap bús-vidám kétarcúságát. Ők is megértették – vége van valaminek és az ünneplés után új szakasza kezdődik életüknek.

Milyenek voltak?

Jók és néha rosszak. Ügyesek, időnként lusták. Kedvesek és bántóak egyaránt. Vagyis gyerekek, szeretni valók, akikért négy éven át felelősséggel tartoztam, az enyéme is voltak.

Szerettem kedvességüket, vidámságukat, tudni akarásukat. Szidtam őket, ha kellett.

Ismertük egymást, figyeltünk egymásra és a végén elég volt egy nézés, egy kacsintás – így lesz egy osztály közösséggé!

És a munka eredménye?

Biztos vagyok benne, hogy az itt megszerzett tudás kinek-kinek elég alapot ad ahhoz, hogy választott iskolájában, további komoly tanulással helyt tudjon állni.

A statisztika jól hangzik: nyolc tanulót az általa első helyen megjelölt, három a másodikként választott iskolába vettek fel.

Kilencen szakközépiskolában illetve gimnáziumban tanulnak tovább.

A csapat együtt marad, hiszen tízen Egerbe járnak majd szeptembertől és még ebből is öten a Neumann-ban és négyen pedig a KERI-ben folytatják a tanulást.

Kívánjuk, hogy az új iskolában mindenki örömét lelje, sikeresen vegye az akadályokat és jó eredménnyel teljesítsen.

Hogy a bogácsi iskola nevelői és főként szüleitek, akik végig odaadó figyelemmel és szerető gondoskodással figyelték iskolai munkátokat, büszkének lehessenek rátok.

És hogy éli meg az osztályfőnök a ballagást?

Bizony ugyanaz a boldog-szomorú érzés lesz úrrá rajta, mert látni a munka eredményét, a kezünk között felnövő, szavainktól értelmesedő ifjak tekintetét – büszkeséggel eltöltő érzés. Elválni azonban azoktól, akiket megszerettünk mindig fájó dolog.

Nekem a négy év alatt megadatott egy olyan közösségben dolgozni, ahol szülők, tanulók társaim voltak a cél elérésében és így könnyű volt haladni előre. Szeretet és kölcsönös tisztelet jellemezte kapcsolatunkat és ezek azok az érzések, amiből egy nevelő táplálkozik, örömet ad a munkájában, mélyíti hitét a pedagógiában.

Kívánhat-e ennél többet magának egy osztályfőnök, mint hogy ilyen érzésekkel és emlékekkel bocsássa útjára osztályát!

*Lukács Lajosné*

## Bogács méltán lehet büszke a LÁBTENISZ sportolóira!

A lóbttenisz az egész országban igen elterjedt sport, de a versenyszabályokat csak a versenyzők ismerik. Ennek legfőbb oka, hogy a televíziók nem közvetítik a mérkőzéseket.

Egy keveset a szabályokról: A pálya mérete 8,2x18 m és közepén 1,1 m magas háló van. A cél az, hogy a labdát lábbal vagy fejjel úgy kell az ellenfél terefelé átadni, hogy azt ne tudják visszajuttatni. Három játéknem van: egyéni, páros és hármas játék.

Egyéniben: a labda egyszer érhet talajt, a játékos pedig maximum kétszer érhet hozzá. A játék tere hossza 12,6 m.

Párosban: egy tartalék játékos szerepelhet, a labda kétszer lepattanhat, de közben hozzá kell érni egy játékosnak. A játékosok háromszor érinthetik a labdát, de egymás után csak egyszer.

A hármas játék: szabálya megegyezik a páros játékkal, de két fő tartalék játékos lehet. Nemzetközi szinten Magyarországnak van világbajnoka, Európa bajnoka és a világ élvonalába tartozunk.

Bogácson a fiatalokkal a lóbtteniszt Borbély Frigyes szerettette meg, aki Tiszaújvárosban élt és Bogácson volt üdülője, és aki 1993-ban itt is megalakította a szakosztályt és a „B” osztályban már az első évben veretlenül megnyerték fiaink a bajnokságot. Azóta is a legjobbak között szerepelnek országsszerte, képviselik településünket, szerzik a dicsőséget közösségünknek. A szakosztálynak a gyógyfürdő ad otthont, ott van a pályájuk, a szertáruk. Ezúton is köszönet érte a vezetőknek és dolgozóiknak. A segítségük nélkül működésképtelen lenne a szakosztály.

Az önkormányzattól kap minimális anyagi támogatást a szakosztály (egységes szerelést kaptak), de az csak csupán arra elég, hogy befizesse a tagdíjat a Magyar Lóbttenisz Szövetség részére.

A fenntartási költséget (cipők, labdák, hálók vásárlása, a pálya karbantartási költsége), a versenyekre való utazási, étkezési költségeket maguk a versenyzők fedezik. Amatőr támogatás mellett a legmagasabb osztályban szerepelnek.

Az idén megerősödött a csapat. A miskolci versenyzőket leigazolta a Szakosztály. Az országban tizenkét klub működik (Budapest, Fót, Balassagyarmat, Szolnok, Pécs, Harkány, Szekszárd, Kaposvár, Szombathely, Berettyóújfaluba kettő és Bogács).

Az eddig lejátszott mérkőzéseken Bogács veretlenül áll az első helyen. Jelen pillanatban az ifjúsági csapat szervezése van folyamatban. A szakosztály szeretettel várja a környéken élő 16 év alatti fiatalokat, akik szeretnék megtanulni ezt a sok mozgást, kiváló gömbérintést igénylő látványos, szórakoztató sportot.

A sportágban évente van Európa bajnokság vagy világbajnokság. Az első Európa bajnokságot 1991-ben Magyarország rendezte és meg is nyerte. Az első világbajnokság 1994-ben volt Kassán, 1996-ban a második Brazíliában, ahol versenyzőnk Verhóczki Sándor is részt vett mint játékvezető.

A nyár folyamán az ország nagyon sok pontján rendeznek rendszeresen versenyeket, ilyen verseny a június végi július eleji országos verseny, amit a borfesztivál idején szervezünk. A szakosztálynak 38 igazolt versenyzője van, akik rendszeresen részt vesznek az edzéseken és a versenyeken: Pintér Tamás, Varga Krisztián, Varga Zsolt, Bodnár Zoltán, Borbély Frigyes, Hajdú Péter, Jankó Róbert, Szajlai Tamás, Verhóczki György, Verhóczki Sándor, Ittes Szilárd, Lázár József (bogácsi), Fülep Gyula (noszvaji), Szentesi Sándor, Jászka Imre, Kerékgyártó Tamás, Belovecz Zoltán, Juhász László, Bóta László, Grósz András (miskolci) versenyzők.

A Szakosztály tagjai szívesen veszik a lakosság érdeklődését, a versenyeken a buzdítást, és akiket bővebben érdekel a munkájuk, a sportág, annak Borbély Frigyes elnök, Bodnár Zoltán szakosztály-vezető, Verhóczki Sándor gazdasági vezető szívesen áll a rendelkezésére.

*frici*



Egy klasszikus mozdulat, bemutatja Hajdu Peti

## A BOGÁCSI NYÁR 2001. TOVÁBBI RENDEZVÉNYEI

### II. Művészeti Napok 2001. július 20-22.

#### Július 20. péntek:

- 16.00 Miskolci Ütős Együttes a Fürdő szabadtéri színpadán
- 18.00 Verhóczki Sándor fotókiállításának megnyitása a Művelődési Házban
- 20.00 Nostalgia bál a Fürdő Étteremben – Horizont Zenekar

#### Július 21. szombaton a Fürdő szabadtéri színpadán:

- 11.00 Diri Dongó Együttes
- 16.00 Ihos József humorista
- 17.00 4 Dance Stúdió Táncegyüttes

#### Július 22. vasárnap:

- 11.00 Kalóz Capricció Zenekar a Fürdő szabadtéri színpadán

### VI. Nemzetközi Kulturális Napok 2001. augusztus 3-5.

Fővédnök:

**Dr. Faragó Hilda** a Kongresszus Iroda igazgatója

#### Augusztus 3. péntek:

- 20.00 Nostalgia bál a Fürdő étterem kerthelyiségében

#### Augusztus 4. szombat:

- 15-18.00 Néptáncegyüttesek, hagyományőrző csoportok szereplése a Fürdő színpadán
- 15.00 Nagypályás labdarúgó torna Bogács és a vendégcsapatok részvételével a futballpályán
- 19.00 Baráti találkozó

#### Augusztus 5. vasárnap:

- 10.00 Lengyel művészeti csoport szereplése Mezőkövesd főterén

A rendezvény mindhárom napján lengyel nép- és iparművészeti termékek kirakodó-vására a Fürdőben. A Lengyel Nemzeti Idegenforgalmi Képviselőlet információs turisztikai kiállítása a Fürdőben.

**Képzőművészeti kiállítás****2001. augusztus 10-én 17<sup>00</sup> órakor**

BAK Stúdió alkotóinak kiállítása a Művelődési Házban.

A kiállítást megnyitja: **Kovács Istvánné**

\*\*\*

**V. Hór-Völgye Kupa Autocross és roncserbi verseny****2001. augusztus 11-én 10<sup>00</sup> órától a crosspályán**

\*\*\*

**III. Fürdőfesztivál****2001. augusztus 17-20.**

A fesztivál fővédnöke:

**Dr. Ódor Ferenc**, a B.-A.-Z. Megyei Közgyűlés Elnöke**Augusztus 17. péntek**

- 16.00** Fesztiválmegnyitó a Fürdő szabadtéri színpadán.
- 16.10** Pannonia Singers Énekegyüttes élő zenés koncertje Zámbo Jimmy emlékére
- 20.00** Operettgála és nosztalgiabál a Fürdő Étteremben, közreműködnek: Miskolci Nemzeti Színház művészei és a Horizont Zenekar
- 20.00** Borászbál a Cserépi úti pincesoron a Fesztiválsátorban, közreműködik a Merry Boys Zenekar

**Augusztus 18. szombat**

- 9.00** Ökørsütés a Cserépi úti pincesoron.
- 10.00** Rock and roll bemutató a Fürdőben, közreműködik: Jill Mouse rocky csapat
- 16.00** Néptáncbemutató a Fürdő szabadtéri színpadán, közreműködik: Zdunska Wola lengyel néptánc együttes.
- 20.00** BABY SISTERS koncert a Paprika Csárda előtti „Y” útkereszteződésben.

- 21.00** Tűzijáték. Ezt követően „Y” utcabál. Zene: Merry Boys Tánczenekar.

**Augusztus 19. vasárnap**

- 9.00** Ökørsütés a Cserépi úti pincesoron.  
Nevezés a lánbtenisz versenyre.
- 9.30** Nyílt Országos Páros Lánbtenisz verseny.
- 9.30-10.30** Benevezés a Fürdő Szépe választásra a szabadtéri színpadnál.
- 11.00** Fürdő Szépe jelöltek felvonulása a medencék között. Ezt követően a közönség szavazatainak leadása a versenybizottságnál.
- 14.00** Felvonulás Bogács főutcáján: majorett csoport és fúvószenekar közreműködésével.
- 14.30** Majorett bemutató a Fürdőben.
- 15.00** Fürdő Szépe választás és eredményhirdetés a Fürdő szabadtéri színpadán.
- 15.15** Erdei Sándor (Rocker Zsolti, a Sláger Rádió sztárja) humorista műsora a Fürdő Szabadtéri színpadán
- 16.30** Kodály Zoltán: Háry János c. daljátékának koncertváltozata a Fürdő szabadtéri színpadán, közreműködnek: Komáromy Éva szoprán, Hámori Szabolcs basszus énekesek, zongorán kísér Hegedűs Gönczy Katalin
- 19.00** Magyarnóta énekesek műsora a Cserépi úti pincesoron, közreműködik Dr. Vígh nótaénekes és együttese
- 20.00** Nosztalgiabál a Cserépi úti pincesoron, zenét szolgáltat a Merry Boys együttes
- 22.00** RT Varieté műsora a Cserépi úti pincesoron a fesztiválsátorban.

**Augusztus 20. hétfő**

- 10.00** Ünnepi mise a Szt. Márton templomban.
- 11.30** Augusztus 20-i ünnepség, kitüntető díjak átadása a Művelődési Házban.
- 15.00** Aerobic bemutató a szabadtéri színpadon. Közreműködik: Fitt-lesz Centrum, Miskolc.
- 15.30** Divatbemutató a Fürdő szabadtéri színpadán. Közreműködik: Reál Stúdió

## BOGÁCSI NYÁR 2001



Óvodai ballagás folklórral...



és Ludas Matyival



Léggömbfújóverseny és...



közös főzés a Majálison



Ők az idén ballagtak...



...mi pedig 30 éve

### BOGÁCSI NYÁR

Bogács Község  
Önkormányzatának lapja

Szerkeszti: Hoóri Hírmondó BT.  
Felelős kiadó: Szajlai Sándor polgármester  
Nyomdai munkák: PETŐ Nyomda  
Mezőkövesd, Tel.:49/313-003

Fotók:  
Szatmári Irén  
Merán Bálint  
Verhóczy Sándor